

- (ii) an undue obstacle to the mobility of persons including those persons who are disabled,
- (iii) an undue obstacle to the interchange of commodities between points in Canada, or
- (iv) an unreasonable discouragement to the development of primary or secondary industries or to export trade in or from any region of Canada or to the movement of commodities through Canadian ports,

and this Act is enacted in accordance with and for the attainment of so much of those objectives as fall within the purview of subject-matters under the legislative authority of the Parliament of Canada relating to transportation.

Support agreements

(2) The Minister may, with the approval of the Governor in Council and on such terms and conditions as the Governor in Council may specify, enter into agreements in support of the national transportation policy set out in subsection (1) or in respect of such transportation matters as the Minister considers appropriate.

vis, à l'importance du trafic, à l'ampleur des activités connexes ou à la nature du trafic ou du service en cause,

- (ii) un obstacle abusif à la circulation des personnes, y compris les personnes handicapées,
- (iii) un obstacle abusif à l'échange des marchandises à l'intérieur du Canada,
- (iv) un empêchement excessif au développement des secteurs primaire ou secondaire, aux exportations du Canada ou de ses régions, ou au mouvement des marchandises par les ports canadiens.

Il est en outre déclaré que la présente loi vise à la réalisation de ceux de ces objectifs qui portent sur les questions relevant de la compétence législative du Parlement en matière de transports.

(2) Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil et aux conditions précisées par celui-ci, conclure des accords de mise en œuvre de la politique nationale des transports énoncée au paragraphe (1) ou des accords sur les matières de transport que le ministre estime indiquées.

Accords de mise en oeuvre

INTERPRETATION

Definitions

4. In this Act,
 "Agency" means the National Transportation Agency established by section 6;
 "carrier" means any person engaged in transport by a mode of transportation referred to in subsection 2(2);
 "Chairman" means the Chairman of the Agency;
 "goods" includes rolling stock and mail;
 "Minister" means the Minister of Transport;
 "public interest" means the public interest that is consistent with
 (a) the national transportation policy set out in subsection 3(1),
 (b) policy directions, if any, issued under section 23, and

"Agency"
«Office»

"carrier"
«transporteur»

"Chairman"
«président»

"goods"
«marchandises»

"Minister"
«ministre»

"public interest"
«intérêt public»

DÉFINITIONS

4. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.
 «cour supérieure»
 a) La section de première instance de la Cour suprême de l'Ontario, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard ou de Terre-Neuve;
 b) la Cour suprême de la Colombie-Britannique;
 c) la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, du Manitoba, de la Saskatchewan ou de l'Alberta;
 d) la Cour supérieure du Québec;
 e) la Cour suprême du Yukon ou des territoires du Nord-Ouest.
 «expéditeur» Personne qui expédie des marchandises par un transporteur, ou en reçoit de celui-ci, ou qui a l'intention de le faire.
 «intérêt public» Qualité de ce qui est compatible avec la politique nationale des trans-

Définitions

«cour supérieure»
"superior court"

40

«expéditeur»
"shipper"

45

«intérêt public»
"public interest"